



Jídelní lístek

STUDENÉ PŘEDKRMY K PIVU

COLD APPETIZERS TO BEAR

KALTEN VORSPEISEN ZUM BIER

Gothajský salám s octem a cibulí

GOTHAJ SALAMI WITH ONION AND VINEGAR

WURST MIT ZWIEBEL UND ESSIG

Tlačenka s octem a cibulí

BRAWN WITH ONION AND VINEGAR

SÜLZE MIT ZWIEBEL UND ESSIG

Chleba se škvarkama a cibulí

BREAD WITH LARD AND ONION

BROT MIT SCHMALZ UND ZVIEBEL

Tresčí játra s cibulí a chlebem

COD LIVER WITH ONION, BUTTER AND BREAD

DORSCHLEBER MIT ZWIEBEL, BUTTER UND BROT

Řeznické prkénko

DIFFERENT KINDS OF MEAT AND SAUSAGES WITH MUSTARD, HORSERADISCH AND BREAD

VERSCHIEDENE ARTEN VON FLEISCH UND WÜSTCHEN MIT SENF, KREN UND BROT

Utopenec

HOMEMADE SALAMI LADEN IN BRINE

HAUSGEMACHTE WURST LADEN IN SALZLAKE

POLÉVKY

SOUP

SUPPE

Česnečka se sýrem a krutony

GARLIC SOUP WITH CHEESE AND CROUTONS

KNOBLAUCHSUPPE MIT KÄSE UND CROUTONS



TEPLÉ PŘEDKRMY

HOT STARTERS

WARME VORSPEISEN

Šumavská topinka (topinka, míchaná vajíčka, strouhaný sýr, kečup)

TOUSTED BREAD WITH SCRAMBLED EGGS, CHEESE AND KETCHUP

GERÖSTETES BROT MIT RÜHREI, KÄSE UND KETCHUP

Mydlářova topinka (topinka, pikantní vepřové nudličky s čerstvou zeleninou)

PORK NOODLES WITH FRESH VEGETABLES AND FRIED BREAD

SCHWEINEFLEISCH NUDELN MIT FRISCHEN GEMÜSE UND GEBRATENEN BROT

Hermelínový toust

GRILLED HERMINE TOUST WITH HERBS

GEGRILLTE HERMELIN TOUST MIT KRÄUTERN

RYBY

FISCH

Kapr po novohradsku 200g

CARP, PAPRIKA, CARAWAY, SEEDS

KARPFEN, PAPRIKA, KÜMMEL

Pstruh po mlynářsku 250g

TROUT ON BUTTER, CUMIN, PEPPER, SALAT

FORELLE AUF BUTTER, KÜMMEL, SALZ, PFEFFER

Pstruh Poněšický 250g

TROUT, PAPRIKA, MUSTARD, GARLIC

FORELLE, PAPRIKA, SENF, KNOBLAUCH



STAROČESKÁ KUCHYNĚ

OLD CZECH CUISINE

ALTBÖHMISCHE KÜCHE

Jihočeská bašta (vepřová a uzená pečeně, houskový a bramborový knedlík, zelí)

PORK MEAT AND SHOKED MEAT, BREAD AND DOTATO DANPLINGS, CABBAGE

SCHWEINEFLEISCH UND GERÄUCHERTEM FLEISCH, SEMMEL UND KARTOFFELKNÖDEL, KRAUT



Staročeský guláš (hovězí guláš s houskovým knedlíkem a bramboráčky)

GOULASCH UND BREAD DUMPLINGS AND POTATO PANCAKES, ONION

GULASCH MIT SEMMEKNÖDELN UND KARTOFFELPUFFER, ZWIEBEL



VEPŘOVÉ MASO

PORK

SCHWEINEFLEISCH

Vepřová panenka na fazolkách, přelitá sladkou chilli omáčkou 200g

PORK TENDERLOIN TOPPED WITH CHILI PEANS

SCHWEINEFILET AUF BOHNEN BELEGT MIT CHILISOUCE



Vepřová panenka na pravých hříbech 200g

PORK TENDERLOIN ON MUSHROOMS

SCHWEINEFILET AUF STEINPLIZEN



Pikantní vepřové nudličky s čerstvou zeleninou

SPICY PORK NOODLES WITH FRESCH VEGETABLES

SCHARFE SCHWEINEFLEISCH NUDELN MIT FRISCHEN GEMÜSE



Smažený vepřový řízek 200g

FRIED PORK CUTLET

SCHWEINESCHNITZEL





STEAKY Z PRAVÉ HOVĚZÍ SVÍČKOVÉ

Biftek se sázeným vejcem a šunkou 200g

BEEF STEAK, EGGS AND HAN
RINDERSTEAK, SPIGELEI UND SCHINKEN

Biftek se strouhaným křenem a křupavou anglickou slaninou 200g

BEEF STEAK, GRATED HORSERADISCH AND CRISPY BACON
RINDERSTEAK, GERIEBENEM MEERRETTICH UND KLUSPRIGEN SPECK

Pfeffer steak s jemno-smetanovou omáčkou 200g

PEPPER STEAK
PFEFFERSTEAK

STEAKY Z VEPŘOVÉ KRKOVICE

Dřevorubecký steak s česnekovým tvarohem a cibulovými kroužky 250g

PORK STEAK WITH GARLIC CURD CHEESE AND ONION RINGS
SCHWEINESTEAK MIT KNOBLAUCH-FRISCHKÄSE UND ZWIEBELRINGEN

Barbeque steak Mississippi 250g

PORK STEAK BARBEQUE MISSISSIPPI
SCHWEINESTEAK MIT BARBEQUE MISSISSIPPI

KUŘECÍ MASO

CHICKEN
HUHN

Kuřecí prsa na bylinkovém másle 200g

CHICKEN BREAST, HERB BUTTER
HÄNCHENBRUST, KRÄUTERBUTTER

Kuřecí prsa s mozzarelou a blanšírovanými cherry rajčátky 200g

CHICKEN BREAST, MOZZARELA, CHERRY TOMATOES BLANCHED
HÜNNERBRUST, MOZZARELLA, CHERRY TOMATEN BLANCHIERT

Kuřecí steak gratinovaný třemi sýry 200g

GRATINATED CHICKEN STEAK, CHEESE, BLUECHEESE, CAMEMBERT
GRATINIERTE HÜNNERBRUST MIT EDAMERKÄSE, BLOUCHIMMEKÄSE UND CAMEMBERT

Kuřecí pánev WOK 200g

CHICKEN "WOK" PAN
HUHN "WOK" PFANNE

Smažený kuřecí řízek 200g

FRIED CHICKEN SCHNITZEL
HÜHNERSCHNITZEL



BEZMASÉ POKRMY

VEGETARIAN MELAS

FLEISCHLOSE GERICHTE

Zapečené brambory s listovým špenátem a sýrem

BAKED POTATOES WITH SPINACH AND CHEESE

GEBACKENE KARTOFFELN MIT SPINAT UND KÄSE



Restovaná čerstvá zelenina na olivovém oleji s bylinkami a toustem

SAUTEED FRESH VEGETABLES IN OLIVE OIL WITH HERBS AND GARLIC SERVED WITH TOUST

GEBRATENE FRISCH GEMÜSE IN OLIVENÖL MIT KREUTERN UND TOUST



Smažený sýr

BREADED FRIED CHEESE, TARTAR SAUCE

PANIERTER KÄSE, TARTARSAUCE



Smažený hermelín

BREADED FRIED CAMEMBERT

PANIERTER CAMEMBERT



SALÁTY

SALAD

SALATE

Salát s kuřecím masem

FRESH VEGETABLE SALAD WITH CHICKEN MEAT

SALAT MIT HÜHNERFLEISCH



Salát s tuňákem

SALAD WITH TUNA

SALAT MIT THUNAFISCH



CAPRESSE, rajčata, mozzarella, olivový olej

CAPRESSE, TOUST (TOMATOES, MOZZARELLA, BASIL, OLIVE OIL)

CAPRESSE, TOUST (TOMATEN, MOZZARELLA, BASILIKUM, OLIVENÖL)



Šopský salát

FETA CHEESE SALAD

FETA - KÄSE - SALAT



Malý zeleninový salát

SMALL SALAD

KLEINER SALAT





DEZERTY A ZMRZLINOVÉ POHÁRY

DESSERTS AND ICE CREAM

DESSERTS UND EIS

Zmrzlinový pohár s ovocem

ICE-CREAM SUNDAE WITH FRUIT AND WHIPPED CREAM

EISBECHER MIT OBST UND SCHLAGSAHNE



Piškotový dezert se zmrzlinou a čokoládovou polevou

SPONGE DESSERT WITH ICE CREAM AND CHOCOLATE SAUCE

SCHWAHN-DESSERT MIT EIS UND SCHOKOLADEN SAUCE



Rakvičky se šlehačkou

SUGAR CAKE WITH WHIPPED CREAM

ZUCKER-KUCHEN MIT SCHLAGSAHNE



Palačinka s horkým ovocem a šlehačkou

PANCAKE WITH FRUIT AND WHIPPED CREAM

PFANKUCHEN MIT FRÜCHTEN UND SCHLAGSAHNE



Staročeský trhanec s jogurtovým krémem a šlehačkou

OLD CZECH TEAR WITH YOGURT CREAM AND WHIPPED CREAM

ALTBÖHMISCHE REIBEN MIT JOGURT UND SCHLAGSAHNE





PŘÍLOHY

SIDE

BEILAGEN

Brambory 200g

COOKED PATATOESD

SALZKARTOFFELN

Hranolky 180g

CHIPS

POMMES FRITES

Krokety 180g

CROQUETTES

KROKETTEN

Americké brambory 200g

BAKED POTATOES

BRATKARTOFFELN

Pařížské brambory domácí 180g

HOME OF PARISIAN POTATOES

HAUSGEMACHTE PARISER KARTOFFELN

Bramboráčky 180g

POTATOE PANCAKES

KARTOFFELPUFFER

Dušená rýže 200g

RICE

GEDÜNSTETER REIS

Houskový knedlík 160g

DUMDLINGS

SEMMELKNÖDEL

Bramborový knedlík 200g

POTATO DUMPLINGS

KARTOFFELKNÖDEL

Tatarská omáčka 70g

TARTAR SAUCE

TARTARSAUCE

Pečivo 1 ks

PASTRY

GEBÄCK

Okurka 1 ks

CUCUMBER

GURKE

Zelí

CABBAGE

KRAUT

